

**Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete**  
**5500 Gyomaendrőd, Selyem út 124.**

**3/2016.**

**JEGYZŐKÖNYV**

**Készült Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. április 25-i soros, nyílt üléséről a Gyomaendrődi Közös Önkormányzati Hivatal üléstermében.**

**Jelen vannak:** Hack Mária elnök,  
Braun Márton elnök helyettes,  
Lehoczkiné Timár Irén alpolgármester,  
Megyeri László aljegyző,  
Ágostonné Farkas Mária Ügyrendi, Oktatási, Kulturális, Kisebbségi és Esélyegyenlőségi Bizottság elnöke,  
Kovács Péterné Gyomaendrőd-Csárdaszállás-Hunya Kistérségi Óvoda intézményvezető,  
Ugrainé Gróf Éva pénzügyi ügyintéző,  
Kovácsné Rácz Julianna jegyzőkönyvvezető

Ülés időtartama: 16:15 - 17:28

**Hack Mária** elnök köszöntötte a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete ülésén megjelent képviselőt. Köszöntötte Lehoczkiné Timár Irén alpolgármestert, Megyeri László aljegyzőt, Ágostonné Farkas Mária Ügyrendi, Oktatási, Kulturális, Kisebbségi és Esélyegyenlőségi Bizottság elnökét, Kovács Péterné Gyomaendrőd-Csárdaszállás-Hunya Kistérségi Óvoda intézményvezetőt, Ugrainé Gróf Éva költségvetési ügyintézőt és Kovácsné Rácz Julianna jegyzőkönyvvezetőt.

Schwalm Márton nemzetiségi képviselő távolmaradását előzetesen jelezte.

Megállapította, hogy az ülés határozatképes, a 3 fős tagságból 2 fő jelen volt.

Jegyzőkönyv hitelesítőnek javasolta Braun Márton nemzetiségi képviselőt kijelölni, melyet szavazásra bocsájtott.

A nemzetiségi képviselők egyhangú, 2 igen szavazattal az alábbi határozatot hozták:

**Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
15/2016. (IV. 25.) NNÖ határozata**

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata jegyzőkönyv hitelesítőnek kijelöli Braun Márton nemzetiségi képviselőt.

Határidő: azonnal

**Hack Mária** elnök az ülés napirendjét az ülésre kiküldött meghívóval megegyező sorrendben javasolta megtartani, nyílt ülésen 4 napirendet tárgyal a testület.

A szavazás előtt megállapította, hogy a szavazásban részt vevő képviselő-testületi tagok száma 2 fő.

A nemzetiségi képviselők a napirendi pontok sorrendjére tett javaslatot egyhangú, 2 igen szavazattal az alábbi határozatot hozták:

**Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
16/2016. (IV. 25.) NNÖ határozata**

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata az ülés napirendjét az alábbiak szerint határozza meg:

1. Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetéséről szóló beszámoló
2. Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítása
3. Német anyanyelvi tábor
4. Bejelentések

Határidő: azonnal

**1. Napirendi pont**

Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetéséről szóló beszámoló  
*Írásos előterjesztés csatolva a jegyzőkönyvhöz az Mötv. 52. § (1) bekezdés f) pontja alapján.*

**Hack Mária** elnök elmondta, hogy Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 10/2015. (II. 19.) NNÖ határozatában fogadta el az Önkormányzat 2015. évi költségvetését 891 ezer Forint költségvetési fő összeggel. A megküldött előterjesztésben részletesen leírásra került, hogy a nemzetiségi önkormányzat 2015. évi költségvetésének végrehajtása során milyen módosítások váltak szükségessé. A nemzetiségi önkormányzat 2015. évi költségvetését három alkalommal módosította, melynek során beépítésre került az önkormányzatot megillető 2015.

évi feladatalapú támogatás, az Emberi Erőforrások Minisztériumától elnyert pályázati támogatás összege, illetve a költségvetés végrehajtása során szükségessé vált az előirányzat módosítása. Az önkormányzat gazdálkodása 2015 évben is kiegyensúlyozott volt, a 2015. évi feladat alapú támogatásból származó 672 ezer Forint maradványösszeget 2016. április 30-ig használhatják fel.

Megkérdezte van-e kérdés, észrevétel, kiegészíteni való a nemzetiségi önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítására.

**Ugrainé Gróf Éva** pénzügyi ügyintéző tájékoztatott, hogy a működési célú támogatásnál jelentkező előirányzat helyesbítés a német nemzetiségi pedagógus továbbképzéssel kapcsolatban jelentkező támogatási összeg kerekítése miatt történt.

Hozzászólás hiányában felkérte a képviselőket szavazzanak, a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetéséről szóló beszámoló elfogadásáról.

Szavazás előtt megállapította, hogy a szavazásban részt vevő képviselő-testületi tagok száma 2 fő.

A nemzetiségi képviselők egyhangú, 2 igen szavazattal az alábbi határozatot hozták:

### **Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 17/2016. (IV. 25.) NNÖ határozata**

Gyomaendrőd, Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114.§ (1) bekezdés d) pontjában foglalt feladatkörében eljárva a 2015. évi zárszámadását a következőkben határozza meg:

1. Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) a Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi zárszámadási beszámolójának

a) bevételi főösszegét 2.337 ezer forintban,  
b) kiadási főösszegét 1.665 ezer forintban  
állapítja meg az 1. mellékletben részletezettek szerint.

2. A bevételi főösszegeken belül

a) a működési bevételek előirányzat teljesítése 1.937 ezer forint,  
b) a felhalmozási bevételek előirányzat teljesítése 0 ezer forint,  
c) a működési célú finanszírozási bevételek előirányzat teljesítése 400 ezer forint,

- d) a felhalmozási célú finanszírozási bevételek előirányzat teljesítése 0 forint
- a 1. melléklet I. pontban részletezettek szerint.
3. A kiadási főösszegegen belül a Nemzetiségi Önkormányzat működési kiadásainak teljesítése 1.665 ezer forint, melyből:
- a) személyi juttatás 150 ezer forint,
  - b) munkaadót terhelő járulék 27 ezer forint,
  - c) dologi kiadás 1.305 ezer forint,
  - d) működési célú támogatásértékű kiadás 115 forint,
  - e) működési célú pénzeszköz átadás államháztartáson kívülre 10 forint,
  - f) a működési célú céltartalék 0 forint,
  - g) ellátottak pénzbeli juttatása 0 forint
- a 1. melléklet II. pontban részletezettek szerint.
4. A Nemzetiségi Önkormányzat fejlesztési kiadásának teljesítés összege 58 ezer forint, a 1. melléklet III. pontja szerint.
5. A Nemzetiségi Önkormányzat előirányzat felhasználási ütemtervét és annak teljesítését a 2. melléklet tartalmazza.
6. A nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi vagyonkimutatását a 3. melléklet tartalmazza.
7. A Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi maradványa 672 ezer Ft. A maradvány kimutatását a 4. melléklet tartalmazza

1. melléklet

### **Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetési mérlege**

adatok ezer Ft-ban

	A	B	C	D
	<b>Megnevezés</b>	<b>2015. évi eredeti előirányzat</b>	<b>2015. évi módosított előirányzat</b>	<b>2015.évi teljesítés</b>
1	Intézményi működési bevétel	112	119	119
2	Működési célú támogatás, kölcsön államháztartáson belülről	380	1.696	1.696
3	Ebből: Működési célú átvett pénzeszköz nemzetiségi önkormányzatok működésére	380	1.446	1.446
4	Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről	0	140	122

5	<b>Működési bevétel összesen</b>	<b>492</b>	<b>1.955</b>	<b>1.937</b>
6	Felhalmozási bevétel, tárgyi eszköz ért, stb.	0	0	0
7	Felhalmozási célú támog. kölcsön ah-n belülről	0	0	0
8	Felhalm.c.átvett pénzeszköz			0
9	Önkormányzatok felhalmozási költségvetési támogatása	0	0	0
10	<b>Felhalmozási bevételek összesen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
11	Finanszírozási bevétel-működési célú	399	400	400
12	Finanszírozási bevétel-felhalmozási célú	0	0	0
13	<b>I. Tárgyévi bevételek összesen</b>	<b>891</b>	<b>2.355</b>	<b>2.337</b>
14	Személyi juttatás	80	193	150
15	Munkaadókat terhelő járulék	28	74	27
16	Dologi kiadás	725	1.847	1.305
17	Működési célú támogatásértékű kiadás	58	173	115
18	Működési célú támogatás államháztartáson kívülre	0	10	10
20	Működési célú tartalék	0	0	0
21	Ellátottak pénzbeli juttatása	0	0	0
29	<b>II. Működési kiadás összesen</b>	<b>891</b>	<b>2.297</b>	<b>1.607</b>
20	Felújítás	0	0	0
21	Beruházás	0	58	58
22	Egyéb felhalmozási kiadás		0	0
23	<b>III. Felhalmozási kiadás összesen</b>	<b>0</b>	<b>58</b>	<b>58</b>
24	Finanszírozási kiadások	0	0	0
25	<b>IV. Tárgyévi kiadás összesen</b>	<b>891</b>	<b>2.355</b>	<b>1.665</b>

2. melléklet

**Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának  
2015. évi előirányzat felhasználási terve és teljesítése**

adatok ezer Ft-ban

Megneve-	jan	febr	márc	ápr.	máj	jún.	júl	aug	szept	okt	nov	dec	2015	2015	2015.
----------	-----	------	------	------	-----	------	-----	-----	-------	-----	-----	-----	------	------	-------

zés													. évi ere- deti ei	. évi mód ei	évi telje- sítés
Bevétel															
Műk. célú támogatás központi kötségveté- si szervtől		380											380	1696	1696
Műk. célú támogatás áht-n kívül- ről														140	122
Saját bevé- tel	1	101	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	112	119	119
Pénzmarad- vány	50	349											399	400	400
Működési bevételek ösz- szesen	51	830	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	891	2355	2337
Kiadások															
Személyi juttatások		40			10			10		10		10	80	193	150
Munkaadói járulék		14			3			4		3		4	28	74	27
Dologi	56	349	32	32	32	32	32	32	32	32	32	32	725	1847	1305
Műk. célú támogatás		58											58	183	125
Fejlesztési kiadás														58	58
Működési kiadás ösz- szesen	56	461	32	32	45	32	32	46	32	45	32	46	891	2355	1665

3. melléklet

### Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzat vagyo- nának 2015. évi kimutatása

adatok ezer Ft-ban

<b>Eszközök</b>	<b>Összeg</b>	<b>Források</b>	<b>Összeg</b>
Immateriális javak	0	Nemzeti vagyon induláskori értéke	1003

Ingtalanok	0	Egyéb eszközök induláskori értéke és változása	365
Gépek, berendezések	0	Felhalmozott eredmény	-969
Befektetett eszközök összesen	0	Mérleg szerinti eredmény	278
Pénzeszközök	672	Passzív időbeli elhatárolások	3
Aktív időbeli elhatárolások	8		0
<b>Eszközök összesen</b>	<b>680</b>	<b>Források összesen</b>	<b>680</b>

4. melléklet

### **Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi maradvány kimutatása**

adatok ezer Ft-ban

<b>Megnevezés</b>	<b>Összeg</b>
Alaptevékenység költségvetési bevétele	1.937
Alaptevékenység költségvetési kiadásai	1.665
<b>Alaptevékenység költségvetési egyenlege</b>	<b>272</b>
Alaptevékenység finanszírozásai bevételei	400
Alaptevékenység finanszírozási kiadásai	0
<b>Alaptevékenység finanszírozási egyenlege</b>	<b>400</b>
<b>Alaptevékenység maradványa</b>	<b>672</b>
<b>Jóváhagyott maradvány</b>	<b>672</b>

Határidő: azonnal

## **2. Napirendi pont**

Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítása

*Írásos előterjesztés csatolva a jegyzőkönyvhöz az Möt. 52. § (1) bekezdés f) pontja alapján.*

**Hack Mária** ismertette, hogy Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2016. február 18-i ülésén fogadta el az önkormányzat 2016. évi költségvetését 1.573 ezer Forint költségvetési fő összeggel, melynek végrehajtása során az alábbi módosítás vált szükségessé.

Az Emberi Erőforrás Támogatáskezelőhöz benyújtott „Német anyanyelvi tábor” megvalósítására beadott pályázat nyert. A költségvetés 825 ezer Forint összeggel került benyújtásra, a pályázat során 650 ezer Forint támogatást nyertek. A hiányzó összeget a német nemzetiségi önkormányzat támogatása illetve a szülők által befizetett összeg képezni. A tábor költségvetése 7 napra, 40 gyermek részvételével készült. Az előter-

jesztés részletesen beszámol az anyanyelvi tábor megvalósításához szükséges költségek megosztásáról.

Megkérdezte van-e kérdés, észrevétel, kiegészíteni való. Egyéb hozzászólás nem lévén, felkérte a képviselőket szavazzanak, az önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosításának elfogadásáról.

Szavazás előtt megállapította, hogy a szavazásban részt vevő képviselő-testületi tagok száma 2 fő.

A nemzetiségi képviselők egyhangú, 2 igen szavazattal az alábbi határozatot hozták:

**Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének**  
**18/2016. (IV. 25.) NNÖ határozata**

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. § (1) bekezdés d) pontjában foglalt feladatkörében eljárva a 2016. évi költségvetésről szóló 4/2016. (II. 18.) NNÖ határozatát a következőkben módosítja:

**1.** A 2016. évi költségvetésről szóló 4/2016. (II. 18.) NNÖ határozat(továbbiakban: NNÖH.) 1. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban: Nö.) a Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésének

a) bevételi főösszegét 3.188 ezer forintban,

b) kiadási főösszegét 3.188 ezer forintban

állapítja meg az 1. mellékletben részletezettek szerint.”

**2.** A NNÖH. 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. A bevételi főösszegegen belül

a) a működési bevételek előirányzata 2.516 ezer forint,

b) a felhalmozási bevételek előirányzata 0 ezer forint,

c) a működési célú finanszírozási bevételek előirányzata 672 ezer forint,

d) a felhalmozási célú finanszírozási bevételek előirányzata 0 forint az 1. melléklet 1-13. sorában részletezettek szerint.”

**3.** A NNÖH. 3. pontja helyébe a következő rendelkezés lép.

„3. A kiadási főösszegegen belül a Nemzetiségi Önkormányzat működési kiadásainak előirányzata 2.872 ezer forint, melyből:

- a) személyi juttatás 238 ezer forint,
  - b) munkaadót terhelő járulék 81 ezer forint,
  - c) dologi kiadás 2.475 ezer forint,
  - d) működési célú támogatásértékű kiadás 58 forint,
  - e) működési célú pénzeszköz átadás államháztartáson kívülre 20 forint,
  - f) a működési célú céltartalék 0 forint,
  - g) ellátottak pénzbeli juttatása 0 forint
- az 1. melléklet 14-21. sorában részletezettek szerint."

4. Az NNÖH 4. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„ A Nemzetiségi Önkormányzat fejlesztési kiadásainak összege 316 ezer forint,

- a) felújítási kiadás 0 ezer forint,
  - b) beruházási kiadás 316 ezer forint,
  - c) egyéb felhalmozási kiadás 0 ezer forint
- az 1. melléklet 22-25. sorában részletezettek szerint."

5. A NNÖH. 1. melléklete helyébe a határozat 1. melléklete lép.

1. melléklet

**Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2016.  
évi költségvetési mérlege**

Adatok ezer Ft-ban

	A	B	C
	Megnevezés	2016. évi terv	2016.évi módosított előirányzat
1	Intézményi működési bevétel	119	119
2	Működési célú támogatás, kölcsön államháztartáson belülről	782	2.257
3	Ebből: Működési célú átvett pénzeszköz nemzetiségi önkormányzatok működésére	782	1607
4	Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről	0	140
5	<b>Működési bevétel összesen</b>	901	2516
6	Felhalmozási bevétel, tárgyi eszköz ért, stb.	0	0
7	Felhalmozási célú támogatás kölcsön államháztartáson belülről	0	0
8	Felhalmozási célra átvett pénzeszköz		
9	Önkormányzatok felhalmozási költségvetési	0	0

	támogatása		
10	<b>Felhalmozási bevételek összesen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
11	Finanszírozási bevétel-működési célú	672	672
12	Finanszírozási bevétel-felhalmozási célú	0	0
13	<b>Tárgyévi bevételek összesen</b>	<b>1573</b>	<b>3188</b>
14	Személyi juttatás	83	238
15	Munkaadókat terhelő járulék	42	81
16	Dologi kiadás	1075	2475
17	Működési célú támogatásértékű kiadás	57	58
18	Működési célú támogatás államháztartáson kívülre	0	20
19	Működési célú tartalék	0	0
20	Ellátottak pénzbeli juttatása	0	0
21	<b>Működési kiadás összesen</b>	<b>1.257</b>	<b>2.872</b>
22	Felújítás	0	0
23	Beruházás	316	316
24	Egyéb felhalmozási kiadás		0
25	<b>Felhalmozási kiadás összesen</b>	<b>316</b>	<b>316</b>
26	Finanszírozási kiadások	0	0
27	<b>Tárgyévi kiadás összesen</b>	<b>1.573</b>	<b>3.188</b>

Határidő: azonnal

Felelős: Hack Mária

### 3. Napirendi pont

Német anyanyelvi tábor

*Írásos előterjesztés csatolva a jegyzőkönyvhöz az Mötv. 52. § (1) bekezdés f) pontja alapján.*

**Hack Mária** elnök elmondta, hogy Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2016. augusztus 8. - 2016. augusztus 14. időszakában német anyanyelvi tábort szervez a Gyomaendrődi Kis Bálint Általános Iskola német nemzetiségi nyelvet tanuló diákjai részére. A nemzetiségi önkormányzat költségei enyhítésére 78/2015. (XII. 10.) NNÖ határozatával döntött pályázat benyújtásáról. Szülői hozzájárulás jogcímen (egy főre 500 Forint/nap - 40 fő / 500 Ft / 7 nap) 140 ezer Forinttal csökkenthető az önkormányzati saját erő. Az önkormányzat 138 ezer Forint összeggel finanszírozza a tábor megvalósítását.

**Hack Mária** elnök további hozzászólás hiányában, arra kérte a képviselőket szavazzanak arról, hogy Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2016. augusztus 8. - 2016. augusztus 14. időszakában német anyanyelvi tábort szervez, melynek finanszírozására 138 ezer Forint támogatást határozott meg.

Szavazás előtt megállapította, hogy a szavazásban részt vevő képviselő-testületi tagok száma 2 fő.

A nemzetiségi képviselők egyhangú, 2 igen szavazattal az alábbi határozatot hozták:

**Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-  
testületének  
19/2016. (IV. 25.) NNÖ határozata**

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2016. augusztus 8. - 2016. augusztus 14. közötti időszakban megszervezésre kerülő német anyanyelvi tábor megvalósításához szükséges saját erőként szülői hozzájárulás jogcímen 500Ft/fő/nap összesen 140 ezer Ft hozzájárulást szed be, a fennmaradó 138 ezer Ft összeg finanszírozására a 2016. évi feladatalapú támogatást határozza meg.

Határidő: azonnal

Felelős: Hack Mária

#### **4. Napirendi pont**

Bejelentések

**Hack Mária** elnök elmondta, hogy a német önkormányzat 56/2015. (X. 15.) NNÖ határozatával döntött, hogy pályázatot nyújt be a „Szovjetunióba elhurcolt politikai foglyok és kényszermunkások emlékével” témakörben emléktábla elkészíttetésével, elhelyezésével kapcsolatosan. Az emléktábla elkészítésének, elhelyezésének költsége az elkészült költségvetés adatai szerint 1.893.092 Forint. A benyújtott pályázat eredményéről még nem kaptak tájékoztatást.

**Hack Mária** elnök további hozzászólás hiányában, arra kérte a képviselőket szavazzanak a Szovjetunióba elhurcolt politikai foglyok és kényszermunkások emlékével” témakörben emléktábla elkészíttetésével, elhelyezésével kapcsolatosan felmerülő költség elfogadásáról.

Szavazás előtt megállapította, hogy a szavazásban részt vevő képviselő-testületi tagok száma 2 fő.

A nemzetiségi képviselők egyhangú, 2 igen szavazattal az alábbi határozatot hozták:

**Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-  
testületének  
20/2016. (IV. 25.) NNÖ határozata**

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete által benyújtott, az Emberi Erőforrások Minisztériuma megbízásából meghirdetésre került "Szovjetunióba elhurcolt politikai foglyok és kényszermunkások emlékével" témakörben emléktábla elkészítésével, elhelyezésével kapcsolatban felmerülő 1.893.092 Forint költséget elfogadja.

A Képviselő-testület felhatalmazza Hack Mária elnököt, hogy szervezzen egyeztető megbeszélést az emléktábla elhelyezéséről.

Határidő: azonnal

Felelős: Hack Mária

Az előzőekben említett pályázat benyújtásához szükség volt egy olyan személy segítségére, aki a pályázatírásban, előkészítésben segítségükre volt. Az általa végzett munka díja 20.000 Forint volt, mely összeg fedezi az elnyert pályázat elszámolásának költségét is.

**Hack Mária** elnök további hozzászólás hiányában, arra kérte a képviselőket szavazzanak a „Szovjetunióba elhurcolt politikai foglyok és kényszermunkások emlékével” témakörben pályázatírással kapcsolatosan felmerülő költségéről.

Szavazás előtt megállapította, hogy a szavazásban részt vevő képviselő-testületi tagok száma 2 fő.

A nemzetiségi képviselők egyhangú, 2 igen szavazattal az alábbi határozatot hozták:

**Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének  
21/2016. (IV. 25.) NNÖ határozata**

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata „GUL - 15 - D- Emléktáblák kihelyezésének támogatására” pályázat pályázatírás költségeinek finanszírozására a 2016 évi költségvetés dologi kiadása terhére 20.000 Forintot különít el.

Határidő: azonnal

**Hack Mária** elnök elmondta, hogy március 11-én részt vettek a Békés Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének közgyűlésén, melyen döntöttek a „Fedezd fel Eleket” program megvalósításáról. A program célja a német nemzetiség hagyományainak őrzése, megismerése. A rendezvény május 11-én kerül megrendezésre Eleken. Kéri, hogy a május 6-i nevezési határidőt betartva jelezzenek az oktatási intézmények ré-

széről a részvétellel kapcsolatban. A gyermekek helyszínre történő szállításáról a nemzetiségi önkormányzat gondoskodik.

**Ágostonné Farkas Mária** intézményvezető, a Gyomaendrődi Kis Bálint Általános Iskola képviselőjében elmondta, hogy már kialakultak a résztvevő csapatok. Három csapat fogja képviselni az intézményt.

**Hack Mária** elnök tájékoztatót, hogy Május 1-én az evangélikus templomban a Gyomaendrődi Kis Bálint Általános Iskola német nemzetiségi oktatásban részt vevő diákjai német nyelvű anyák napi műsort rendeznek. A megjelent édesanyáknak szeretnének egy szál virággal kedveskedni, mely várhatóan 15.000 Forint kiadással jár.

**Hack Mária** elnök további hozzászólás hiányában, arra kérte a képviselőket szavazniuk arról, hogy a német nemzetiségi oktatásban részt vevő diákok német nyelvű anyák napi műsort rendeznek, mely rendezvény virágköltsége 15.000 Forint lesz.

Szavazás előtt megállapította, hogy a szavazásban részt vevő képviselő-testületi tagok száma 2 fő.

A nemzetiségi képviselők egyhangú, 2 igen szavazattal az alábbi határozatot hozták:

**Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének  
22/2016. (IV. 25.) NNÖ határozata**

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a 2016. május 1-én, az evangélikus templomban a Gyomaendrődi Kis Bálint Általános Iskola német nemzetiségi oktatásban részt vevő diákjai közreműködésével megrendezendő anyák napi műsorhoz kapcsolódó virág vásárlási költség forrásaként a 2016 évi feladatalapú támogatást jelöli meg 15.000 Forint összegben.

Határidő: azonnal

**Hack Mária** elnök elmondta, hogy 2016. május 22-én vasárnap 16 órakor az Evangélikus Templomban látványkoncertre kerül sor a reformáció 500. évfordulójának emlékére. A műveket Rákász Gergely szólaltatja meg. A nemzetiségi önkormányzat szeretné az evangélikus egyházat anyagi támogatásával segíteni.

Hozzászólás hiányában, arra kérte a képviselőket, szavazzanak a Rákász Gergely részvételével rendezett koncert támogatásáról.

Szavazás előtt megállapította, hogy a szavazásban részt vevő képviselő-testületi tagok száma 2 fő.

A nemzetiségi képviselők egyhangú, 2 igen szavazattal az alábbi határozatot hozták:

**Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-  
testületének  
23/2016. (IV. 25.) NNÖ határozata**

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Gyomaendrődi Evangélikus Egyház részére 20.000 Forint támogatást állapít meg a 2016. május 22-én megrendezésre kerülő Rákász Gergely Látványkoncertjének megvalósításához, mely költség forrásának a 2016 évi feladatalapú támogatást jelöli meg.

A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt a Támogatási szerződés előkészítésére és aláírására.

Felelős: Hack Mária elnök

Határidő: 2016. május 22.

**Hack Mária** elnök elmondta, hogy május 7-én Mezőberényben, a kitelepítés 70. évfordulójára rendezett megemlékezésén vesznek részt.

A továbbiakban az elmúlt időszak eseményeiről számolt be:

- február 24-én, Budapesten voltak a Lägerjázat megnyitóján. Az eseményhez kapcsolódóan elnök asszony jelezte, hogy a kiállítás júliusban Gyulára érkezik. Visszajelzést kér az oktatási intézmény részéről, rész kívánnak-e venni az eseményen.
- március 11-én a Békés Csongrád Megyei Német Iskolaegyesület valamint a Békés Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének ülésein vettek részt,
- március 15-én, városi ünnepségen voltak, koszorút helyeztek el
- március 16-án Osternfest foglalkozást rendeztek a Gyomaendrődi Kis Bálint Általános Iskola 5. A osztályban, március 22-én a felső tagozatban, 23-án az alsó tagozatban. A foglalkozás során felmerülő többletköltség a Hartai kirándulásra elkülönített összegből került átcsoportosításra.
- március 19-én az endrődi Szent Imre templomban a csendőrsortűz áldozatira elékeztek,
- április 8-án a Roma Kultúra Világnapja alkalmából a Szent Antal Népházban rendezett ünnepségen vettek részt,
- április 13-án, Szarvason a Gál Ferenc Főiskola szerzésében Nemzetiségi Konferencián vettek részt. Megköszönte a Gyomaendrődi Kis Bálint Általános Iskola, valamint a Gyomaendrőd-Csárdaszállás-Hunya Kistérségi Óvoda pedagógusainak részvételét,
- április 23-án, Hartán, Hajóson és Soltvadkerten voltak. A kirándulás során a német hagyományhoz kapcsolódóan korhű festett bútorokat, motormúzeumot, tájházat, helytörténeti múzeumot, pincészetet látogattak. A Soltvadkerti Német

Nemzetiségi Önkormányzat jelezte, hogy Együtműködési megállapodást kíván kötni a Gyomaendrődi Német Nemzetiségi Önkormányzattal.

Április 22-e a TrachtTag napja, ezen a napon a magyarországi németek népviseletbe öltöznek a hagyományok ápolását őrizve. Ezen a napon a népviseletbe öltözöttek műsor készítenek, majd a kisvideót feltöltik a TrachtTag hivatalos oldalára. Kéri, hogy a legközelebbi alkalommal a német nemzetiségi oktatásban részt vevő gyermekek is vegyenek részt a programban.

**Ágostonné Farkas Mária** intézményvezető, a Gyomaendrődi Kis Bálint Általános Iskola képviselőjében jelezte, hogy megoldást kell találni a meglévő népviseleti ruházat bővítésére.

**Hack Mária** elnök elmondta, hogy a nemzetiségi önkormányzat tud hagyományőrző ruházatot biztosítani az általános iskolás korosztály számára, amennyiben igény van rá. Az óvodás korosztály számára pedig találnak megoldást a ruházat biztosítására. Elnök asszony érdeklődött, hogy a következő tanévben mennyi gyermek részvételére számíthatnak a német nemzetiségi oktatásban.

**Ágostonné Farkas Mária** intézményvezető, a Gyomaendrődi Kis Bálint Általános Iskola képviselőjében tájékoztatott, hogy a következő tanévben az 1. A osztály indul nemzetiségi osztályként 16 fővel.

A korábban említett nemzetiségi konferencián tervezik a részvételt.

A holnapi nap folyamán nemzetiségi tanácsadó érkezik az oktatási intézménybe, mely találkozóra meghívta elnök asszonyt is.

Az oktatási intézmény is adott be pályázatot anyanyelvi tábor megrendezésére. A pályázat nyert, a tábor Tarjánban lesz megrendezve, ahol 40 gyermek ismerkedhet a sváb szokásokkal, eszközökkel.

Az oktatási intézmény rendszeresen készít fel német nemzetiségi oktatásban részt vevő pedagógusokat záróvizsgájukra. Az iskolában szeptembertől három nemzetiségi oktatást végző pedagógus lesz hamarosan.

**Kovács Péterné** Gyomaendrőd-Csárdaszállás-Hunya Kistérségi Óvoda intézményvezetője az alábbiak szerint tájékoztatott.

Az óvodában szeptemberben került bevezetésre a német nemzetiségi nevelés, mely nagyon népszerű a szülők körében. Az intézményben vegyes csoportok vannak, a csoportszobákban, a pedagógusok kialakítottak egy „német sarkot”, ahol a gyermekek szókincsét fejlesztik. Köszönik az oktatócsomagot, melyet a német önkormányzat biztosított számukra. Szakmai kapcsolatot alakítottak ki a mezőberényi és gyulai német nemzetiségi oktatással foglalkozó intézményekkel. Véleménye szerint a nyelv oktatásának hatékonyságát később tudják mérni az iskola visszajelzései alapján.

**Hack Mária** elnök elmondta, hogy lehetőséget lát egy megyei továbbképzésre német nyelvet oktató pedagógusok számára. Kéri, hogy beszéljenek róla a későbbi üléseken.

**Hack Mária** elnök felkérte a képviselőket szavazzanak a „Bejelentések” napirendi pont elfogadására vonatkozóan.

Szavazás előtt megállapította, hogy a szavazásban részt vevő képviselő - testületi tagok száma 2 fő.

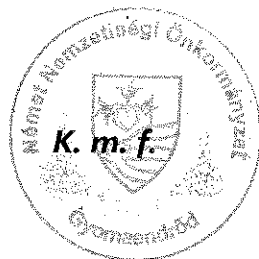
A nemzetiségi képviselők egyhangú, 2 igen szavazattal az alábbi határozatot hozták:

**Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-  
testületének  
24/2016. (IV. 25.) NNÖ határozata**

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a két ülés között eltelt időszak eseményeiről szóló beszámolót tudomásul veszi.

Határidő: azonnal

További hozzászólás nem volt, elnök asszony megköszönte a jelenlétet, és a nyílt ülést bezárta.



*Hack Mária*  
**Hack Mária**  
elnök

*Braun Márton*  
**Braun Márton**  
jegyzőkönyv hitelesítő

*Kovácsné Rácz Julianna*  
**Kovácsné Rácz Julianna**  
jegyzőkönyvvezető

JELENLÉTI ÍV

Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testület  
2016. április 25-i soros, nyílt ülésére

Hack Mária  
elnök

*Hack Mária*

Braun Márton  
elnök helyettes

*Braun Márton*

Schwalm Márton  
nemzetiségi képviselő

.....

Toldi Balázs  
polgármester

.....

Lehoczkine Timár Irén  
alpolgármester

*Lehoczkine Timár Irén*

Dr. Uhrin Anna  
jegyző

.....

Megyeri László  
aljegyző

*Megyeri László*

Ágostonné Farkas Mária  
Bizottsági elnök

*Ágostonné Farkas Mária*

Meghívottak

*UGRAINE GRÖT EVA*

*Ugraine Gröt Eva*

*KOVACS PETERANE*

*Kovács Péter*

.....

.....

.....

.....

**Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzat**  
**5500 Gyomaendrőd, Selyem út 124.**

# ***M E G H Í V Ó***

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke  
tisztelettel meghívja Önt a nemzetiségi önkormányzat

**2016. április 25-én 16<sup>15</sup> órakor**

kezdődő ülésére a Városháza üléstermébe  
( Gyomaendrőd, Selyem út 124.)

**Napirend:**

1. Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetéséről szóló beszámoló
2. Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésének módosítása
3. Német anyanyelvi tábor
4. Bejelentések

Kérem, hogy az ülésen részt venni szíveskedjen.

Gyomaendrőd, 2016. április 25.

***Hack Mária***  
***elnök***

# **ELŐTERJESZTÉSEK**

Gyomaendrőd Város Önkormányzata

*Német Nemzetiségi Önkormányzat*

*2016. április 25.*

napján tartandó rendes üléséhez

## ELŐTERJESZTÉS

A Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2016. április 25-i ülésére

**Tárgy:** Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetéséről szóló beszámoló

**Készítette:** Ugrainé Gróf Éva

**Előterjesztő:** Hack Mária elnök

**Tisztelt Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete!**

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 91. §-a alapján elkészült Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2015. évi költségvetéséről szóló beszámolója.

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a 10/2015. (II. 19.) NNÖ határozatával fogadta el az Önkormányzat 2015. évi költségvetését, 891 ezer Ft bevétellel, és 891 ezer Ft kiadással. A bevételeken belül 380 ezer Ft a működési célú támogatás értékű bevétel, mely fejezeti kezelésű központi költségvetési előirányzathoz származik, 112 ezer Ft a saját bevétel, 399 ezer Ft a költségvetési hiány belső finanszírozására szolgáló előző évi pénzmaradvány. A kiadási oldalon a 891 ezer Ft működési kiadásból 80 ezer Ft a személyi juttatások összege, 28 ezer Ft a munkaadókat terhelő járulék, 725 ezer Ft a dologi kiadások, valamint 58 ezer Ft a működési célú, támogatásértékű kiadás központi költségvetési szerv részére. A Nemzetiségi Önkormányzat a 2015. évi költségvetését 3 alkalommal 32/2015. (VI. 11.) NNÖ határozatával, 52/2015. (X. 15.) NNÖ határozatával, valamint 3/2016. (II. 18.) NNÖ határozatával módosította, melynek során beépítésre került az önkormányzatot megillető 2015. évi feladatalapú támogatás, az Emberi Erőforrások Minisztériumától elnyert pályázati támogatás, a költségvetés végrehajtása során a szükségessé vált kiemelt előirányzat változás, valamint a realizálódó többletbevétel.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat döntése alapján és annak végrehajtása során az alábbiak szerint alakult az önkormányzat költségvetésének teljesítése 2015. évben:

**Adatok Eft-ban**

<b>Bevétel</b>	<b>Eredeti</b>	<b>Módosított</b>	<b>Teljesítés</b>	<b>Teljesítés %-a</b>
Költségvetési hiány belső finanszírozására szolgáló előző évi működési pénzmaradvány	399	400	400	100
Nemzetiségi önkormányzatok költségvetési támogatása	380	1446	1446	100
Működési célú pénzeszköz átvétel egyéb fejezeti kezelésű előirányzatoktól	0	250	250	100
Működési célú pénzeszköz átvétel	0	140	122	87
Saját bevétel	112	119	119	100
<b>Bevételek Összesen:</b>	<b>891</b>	<b>2.355</b>	<b>2.337</b>	<b>99,2</b>

<b>Kiadás</b>	<b>Eredeti</b>	<b>Módosított</b>	<b>Teljesítés</b>	<b>Teljesítés %-a</b>
Személyi juttatás	80	193	150	77,7
Munkaadókat terhelő járulék	28	74	27	36,4
Dologi kiadás	725	1847	1305	70,6
Műk. célú tám. ért. kiad. önk. költségv. szervnek	58	183	125	68,3
Kisértékű tárgyi eszköz beszerzés	0	58	58	100
<b>Kiadások Összesen</b>	<b>891</b>	<b>2.355</b>	<b>1.665</b>	<b>70,7</b>
2015. évi maradvány			672	

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. december 31-én 672 ezer Ft pénzkészlettel rendelkezik (pénztár 3 ezer Ft, fizetési számla 669 ezer Ft)

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015 évi költségvetési bevételei 99,2 %-ban, költségvetési kiadásai 70,7 %-ban teljesültek.

## Bevételek alakulása

A Nemzetiségi Önkormányzatoknak a 2015. évre vonatkozó általános működésükhöz kapcsolódó állami támogatása egységesen 380 ezer Ft, melynek egyösszegű kiutalására 2015. március 10. napján került sor. A feladatalapú támogatás igénybevitelére a működő nemzetiségi önkormányzatok jogosultak 2014. január 1. és 2014. december 31. közötti időszakban hozott döntéseik alapján. Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 1.066 ezer Ft összegű feladatalapú támogatásra jogosult, melynek kiutalására két részletben került sor, 2015. április 17.-én, illetve 2015. augusztus 7.-én 533-533 ezer Ft érkezett a fizetési számlájára.

A Nemzetiségi Önkormányzat pályázatot nyújtott be az Emberi Erőforrás Minisztériuma megbízásából az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő által meghirdetett nyelvi környezetben megvalósuló nemzetiségi, népismereti, művészeti, oktatási, hagyományőrző és olvasó tábor megvalósítására. Az önkormányzat a pályázatban benyújtott 423 ezer Ft tervezett költséghez 250 ezer Ft támogatást nyert. A német anyanyelvi és hitoktató tábor megvalósítására 2015. július 6-12. közötti időszakban került sor. A táborban 35 fő gyermek, 3 pedagógus és 4 fő közösségi szolgáltató középiskolai diák vett részt.

A saját bevételek között elszámolt 119 ezer Ft összegből 105 ezer Ft a batyus bál belépődíja, 12 ezer Ft a telefonhasználat díja, valamint 2 ezer Ft a kamatbevétel.

A nemzetiségi önkormányzatnak 2014. évben 400 E Ft pénzmaradványa keletkezett, mely összeget az önkormányzat igénybevett 2014. évi kiadásai belső finanszírozására. A nemzetiségi önkormányzat 2014. évi maradványa a 2014 évi feladatalapú támogatásból maradt meg, mely összeget 2015. április 30-ig használhatott fel.

## Kiadások alakulása

Kiadásként 1.665 ezer Ft teljesült, mely összegből 150 ezer Ft személyi juttatásként került elszámolásra. A személyi juttatásokon belül 107 ezer Ft a reprezentációs kiadás, valamint 43 ezer Ft megbízási díj lett elszámolva a német nyelvi táborral kapcsolatban. A személyi juttatásokhoz kapcsolódó járulékok összege 27 ezer Ft, Ezen belül 10 ezer Ft a szociális hozzájárulás a megbízási díjhoz kapcsolódóan, 10 ezer Ft az egészségügyi hozzájárulás, és 7 ezer Ft a munkáltatót terhelő személyi jövedelemadó az adóköteles reprezentáció után.

A dologi kiadások teljesítése 1.305 ezer Ft.

A dologi kiadásból 209 ezer Ft a 2015. február 21-én megtartott Sváb batyus bál költségeinek összege (80 ezer Ft helységrberlet, 25 ezer Ft dekoráció, 79 ezer Ft zeneszolgáltatás, 10 ezer Ft hangosítás, 13 ezer Ft zenés rendezvény jogdíja, 2 ezer Ft postaköltség). Az Önkormányzat a Gyomaendrőd Kis Bálint Általános Iskolával folyamatosan tartja a kapcsolatot. Az iskola tanulói műsorral részt vettek az önkormányzat 2015. február 21-én megtartott batyus bál rendezvényén.

A nemzetiségi önkormányzat 2015. március 11.-én és 13.-án „Osternfest” kézműves délutánt szervezett az iskola német nemzetiségi alsós és német nyelvet tanuló felső tagozatosai részére, melyhez 19 ezer Ft összegben biztosította a kézműves anyagszükségletet.

2015. május 3.-án az evangélikus egyház és a német nemzetiségi önkormányzat közös szervezésű anyák napi műsort szervezett, ahol a Gyomaendrőd Kis Bálint Általános Iskola német nyelvet tanuló diákjai adtak műsort, majd a megjelent édesanyákat egy szál virággal köszöntötték.

A nemzetiségi önkormányzat 2015. május 24.-én az evangélikus egyházzal közösen pünkösdi rendezvényt és családi napot szervezett, melyen az iskola német nemzetiségi nyelvet tanuló gyermekei és a szülők vettek részt. A megjelenteket helyben főzött paprikás-krumplival vendégelték meg.

Az Önkormányzat 2015. június 8.-án részt vett a Kis Bálint napon, valamint 2015. június 13.-án a ballagási ünnepségen.

A Nemzetiségi Önkormányzat „Schultüte” készítésével kedveskedett a német nemzetiségi oktatásban részt vevő első osztályt kezdő tanulóknak, mely az iskolai tanévnyitó alkalmával került átadásra.

A Nemzetiségi Önkormányzat 2015. november 12.-én megrendezte a Városi Márton napot a Kistérségi Óvoda, a Kis Bálint Általános Iskola, illetve a Közművelődési és Közgűjteményi Intézmény közreműködésével. 2015. december hónapban megszervezésre került a „Weihnachtfest” kézműves délután.

A Nemzetiségi Önkormányzat részt vett 2015. január 10.-én az evangélikus templomban tartott megemlékezésen a „málenkij robot”-ra elhurcoltak 70 éves évfordulója alkalmából, valamint 2015. január 11.-én a Magyarországi Német Önkormányzatok Napja alkalmából Budapesten megrendezésre került gála műsoron. Az önkormányzat 2015. január 17.-én részt vett az Orosházán megrendezésre került batyus bálón. Az önkormányzat 2015. január 18.-án Eleken a kitelepítési emlékműnél helyezte el koszorút, a katolikus templomban misén emlékeztek meg az elhurcoltakról. Az önkormányzat 2015. április 9.-én a magyarországi nemzetiségek kultúrája a közoktatásban, közművelődésben az

"Örökség-Kultúra" oktatási Elektronikus Tudásbázis közvetítésével konzultációs előadást tartott a megyei nemzetiségi önkormányzatok képviselői részére, ugyanezen a napon Czank Gábor katolikus plébános a „Sváb népi vallásosság tárgyai" címmel megrendezett kiállításon vettek részt 2015. április 21-25. közötti időszakban az Orosházán működő nemzetiségi önkormányzat német hetet tartott, melynek keretében 2015. április 24-én a vers és prózamondó versenyen jelent meg az önkormányzat. 2015. május 9-én Mezőberényben a Kossuth téren megemlékezést tartottak a kitelepítés áldozatai emlékére, az önkormányzati képviselők koszorút helyeztek el, majd az Orlai Petrich Soma Kulturális Központban konferencián vettek részt. A Nemzetiségi Önkormányzat 2015. december 18-án részt vett a Mezőberényben megrendezett Nemzetiségi napon.

A Nemzetiségi Önkormányzat rendszeresen részt vesz Gyomaendrőd Város rendezvényein: a március 15.-i ünnepségen, valamint a Hősök napján 2015. május 31.-én koszorúzott, 2015. június 7.-én megemlékezett a Trianoni emléknapról, október 23.-ai ünnepségen is koszorút helyezett el.

### Működési célú támogatások

Az Önkormányzat működési célú pénzeszköz átadás központi költségvetési szerv részére jogcímen megállapodás alapján átutalt a Klikk részére 115 ezer Ft támogatást, 1 fő német nemzetiségi pedagógus képzésére.

A nemzetiségi önkormányzat 2013. évben a Gyomaendrőd, Csárdaszállás, Hunya Kistérségi Óvodával együttműködési megállapodást kötött 1 fő német nemzetiségi Óvodapedagógus 3 féléves képzésének támogatására. A támogatási szerződés alapján az óvoda 2015. szeptember 1.-től bevezette a német nemzetiségi óvodai oktatást.

A Nemzetiségi Önkormányzat döntése alapján a Gyomaendrődi Evangélikus Egyház támogatására került sor 10 ezer Ft összegben, mely az evangélikus templomban 2015. augusztus 24-én fellépő Continentál Singers együttes ellátásához kapcsolódó költségekhez történő hozzájárulás.

### Fejlesztési kiadások

A nemzetiségi önkormányzat 2015. évben fejlesztési kiadások körében 58 E Ft összegben egy kártya független telefont, egy nyomtatót és egy vetítővásznat vásárolt, melyek kis értékű tárgyi eszköznek minősülnek.

### Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzat mérlegének 2015. évi kimutatása

#### adatok E Ft-ban

<b>Eszközök</b>	<b>Összeg</b>	<b>Források</b>	<b>Összeg</b>
Immateriális javak	0	Nemzeti vagyon induláskori értéke	1003
Ingatlanok	0	Egyéb eszközök induláskori értéke és változása	365
Gépek, berendezések	0	Felhalmozott eredmény	-969
Befektetett eszközök összesen	0	Mérleg szerinti eredmény	278
Pénzeszközök	672	Passzív időbeli elhatárolások	3
Aktív időbeli elhatárolások	8		0
<b>Eszközök összesen</b>	<b>680</b>	<b>Források összesen</b>	<b>680</b>

A Nemzetiségi Önkormányzat tárgyi eszközeinek bruttó értéke 1.059 ezer Ft, mely a feladatai ellátásához szükséges ügyviteli és számítástechnikai eszközöket foglalja magába. Eszközeinek nettó értéke 0 ezer Ft. Az Önkormányzat tevékenysége során arra törekszik, hogy megóvja a tulajdonában lévő vagyontárgyai értékét, ennek érdekében rendszeresen karbantartja azt.

### 2015. évi maradvány

A Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi gazdálkodása kiegyensúlyozott volt, a rendelkezésre álló bevételei biztosították a feladat ellátásához szükséges kiadásokat. Az Önkormányzatnak 2015. évben 672 ezer Ft maradványa keletkezett. Ezen összeg a feladatalapú támogatásából maradt meg, melyet az önkormányzat 2016. április 30.-ig használhat fel kiadásaira.

A nemzetiségi önkormányzat döntése alapján a 2015. évről 2016. évre áthúzódó feladatalapú támogatás 672 ezer Ft tényleges összegéből

- 57 ezer Ft német nemzetiségi képzés 2015/2016. tanév II. félévére eső támogatására,
- 62 ezer Ft 2016. januárban megrendezésre kerülő Országos Német Nemzetiségi Önkormányzat Gála műsorán való részvétel (útiköltség, vacsora) költségeire,
- 250 ezer Ft 2016. február 13. megrendezésre kerülő batyus bál rendezvény költségeire,

- 89 ezer Ft Békés megyei deportáltak, avagy a „málenkij robot” című film E-könyvtárba való megjelenítés költségeire
- 60 ezer Ft Ostenfest (húsvéti kézműves) foglalkozás anyagköltségeire
- 140 ezer Ft Harta nagyközségbe történő látogatás - festett sváb bútor kiállítás megtekintésével kapcsolatos - költségeire, valamint
- 14 ezer Ft útiköltségre Orosházán, Gyulán, Eleken működő nemzetiségi önkormányzatok hagyományőrző rendezvényeire tervezi felhasználni.

Kérem a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületét a nemzetiségi önkormányzat 2015. évi költségvetéséről készült előterjesztését vitassa meg, és hozza meg döntését.

### **Döntési javaslat**

"Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetési beszámolója"

Tervezett döntéstípus: **határozat**

Tervezett ágazati besorolás: **Költségvetés, zárszámadás**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a javaslatról egyszerű többséggel, nyílt szavazással dönt.

- Gyomaendrőd, Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114.§ (1) bekezdés d) pontjában foglalt feladatkörében eljárva a 2015. évi zárszámadását a következőkben határozza meg:

1. Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) a Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi zárszámadási beszámolójának

a) bevételi főösszegét 2.337 ezer forintban,

b) kiadási főösszegét 1.665 ezer forintban

állapítja meg az 1. mellékletben részletezettek szerint.

2. A bevételi főösszegegen belül

a) a működési bevételek előirányzat teljesítése 1.937 ezer forint,

b) a felhalmozási bevételek előirányzat teljesítése 0 ezer forint,

c) a működési célú finanszírozási bevételek előirányzat teljesítése 400 ezer forint,

d) a felhalmozási célú finanszírozási bevételek előirányzat teljesítése 0 forint

a 1. melléklet I. pontban részletezettek szerint.

3. A kiadási főösszegegen belül a Nemzetiségi Önkormányzat működési kiadásainak teljesítése 1.665 ezer forint, melyből:

a) személyi juttatás 150 ezer forint,

b) munkaadót terhelő járulék 27 ezer forint,

c) dologi kiadás 1.305 ezer forint,

d) működési célú támogatásértékű kiadás 115 forint,

e) működési célú pénzeszköz átadás államháztartáson kívülre 10 forint,

- f) a működési célú céltartalék 0 forint,  
 g) ellátottak pénzbeli juttatása 0 forint  
 a 1. melléklet II. pontban részletezettek szerint.

4. A Nemzetiségi Önkormányzat fejlesztési kiadásának teljesítés összege 58 ezer forint, a 1. melléklet III. pontja szerint.

5. A Nemzetiségi Önkormányzat előirányzat felhasználási ütemtervét és annak teljesítését a 2. melléklet tartalmazza.

6. A nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi vagyonskimutatását a 3. melléklet tartalmazza.

7. A Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi maradványa 672 ezer Ft. A maradvány kimutatását a 4. melléklet tartalmazza

1.számú melléklet

### Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetési mérlege

#### Adatok ezer Ft-ban

A megnevezés	B 2015. évi eredeti előirányzat	C 2015. évi módosított előirányzat	D 2015.évi teljesítés	
1 Intézményi működési bevétel		112	119	119
2 Működési célú támogatás, kölcsön államháztartáson belülről		380	1.696	1.696
3 Ebből: Működési célú átvett pénzeszköz nemzetiségi önkormányzatok működésére		380	1.446	1.446
4 Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről		0	140	122
<b>5 Működési bevétel összesen</b>		<b>492</b>	<b>1.955</b>	<b>1.937</b>
6 Felhalmozási bevétel, tárgyi eszköz ért, stb.		0	0	0
7 Felhalmozási célú támogat, kölcsön ah-n belülről		0	0	0
8 Felhalm.c.átvett pénzeszköz				0
9 Önkormányzatok felhalmozási költségvetési támogatása		0	0	0
<b>10 Felhalmozási bevételek összesen</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
11 Finanszírozási bevétel-működési célú		399	400	400
12 Finanszírozási bevétel-felhalmozási célú		0	0	0
<b>13 I. Tárgyévi bevételek összesen</b>		<b>891</b>	<b>2.355</b>	<b>2.337</b>
14 Személyi juttatás		80	193	150
15 Munkaadókat terhelő járulék		28	74	27
16 Dologi kiadás		725	1.847	1.305
17 Működési célú támogatásértékű kiadás		58	173	115
18 Működési célú támogatás államháztartáson kívülre		0	10	10
20 Működési célú tartalék		0	0	0
21 Ellátottak pénzbeli juttatása		0	0	0

29 II.	<b>Működési kiadás összesen</b>	<b>891</b>	<b>2.297</b>	<b>1.607</b>
20	Felújítás	0	0	0
21	Beruházás	0	58	58
22	Egyéb felhalmozási kiadás		0	0
23 III.	<b>Felhalmozási kiadás összesen</b>	<b>0</b>	<b>58</b>	<b>58</b>
24	Finanszírozási kiadások	0	0	0
25 IV.	<b>Tárgyévi kiadás összesen</b>	<b>891</b>	<b>2.355</b>	<b>1.665</b>

2.számú melléklet

**Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának  
2015. évi előirányzat felhasználási terve és teljesítése**

Adatok ezer forintban

Megnevezés	jan.	febr.	márc.	ápr.	máj.	jún.	júl.	aug.	szept.	okt.	nov.	dec.	2015. évi eredeti ei	2015. évi mód ei	2015. évi teljesítés
<b>Bevétel</b>															
Műk célú támogatás központi költségvetési szervtől		380											380	1696	1696
Műk célú támogatás áht-n kívülről														140	122
Saját bevétel	1	101	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	112	119	119
Pénzmaradvány	50	349											399	400	400
Működési bevétel összesen	51	830	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	891	2355	2337
<b>Kiadások</b>															
Személyi juttatások		40			10			10		10			80	193	150
Munkaadói járulék		14			3			4		3			28	74	27
Dologi	56	349	32	32	32	32	32	32	32	32	32	32	725	1847	1305
Műk. célú támogatás		58											58	183	125
Fejlesztési kiadás														58	58
Működési kiadás összesen	56	461	32	32	45	32	32	46	32	45	32	46	891	2355	1665

3.melléklet

**Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzat vagyonának 2015. évi kimutatása**

adatok E Ft-ban

<b>Eszközök</b>	<b>Összeg</b>	<b>Források</b>	<b>Összeg</b>
Immateriális javak		0 Nemzeti vagyon induláskori értéke	1003
Ingatlanok		0 Egyéb eszközök induláskori értéke és változása	365
Gépek, berendezések		0 Felhalmozott eredmény	-969
Befektetett eszközök összesen		0 Mérleg szerinti eredmény	278
Pénzeszközök	672	Passzív időbeli elhatárolások	3
Aktív időbeli elhatárolások	8		0
<b>Eszközök összesen</b>	<b>680</b>	<b>Források összesen</b>	<b>680</b>

4.melléklet

**Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi maradvány kimutatása**

Adatok E Ft-ban

<b>Megnevezés</b>	<b>Összeg</b>
-------------------	---------------

Alaptevékenység költségvetési bevétele	1.937
Alaptevékenység költségvetési kiadásai	1.665
<b>Alaptevékenység költségvetési egyenlege</b>	<b>272</b>
Alaptevékenység finanszírozási bevételei	400
Alaptevékenység finanszírozási kiadásai	0
<b>Alaptevékenység finanszírozási egyenlege</b>	<b>400</b>
<b>Alaptevékenység maradványa</b>	<b>672</b>

**Jóváhagyott maradvány** **672**

*Határidők, felelősök:*

Határidő: **azonnal**

## ELŐTERJESZTÉS

A Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2016. április 25-i ülésére

**Tárgy:** Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2016. évi költségvetésének módosítása  
**Készítette:** Ugrainé Gróf Éva  
**Előterjesztő:** Hack Mária elnök

**Tisztelt Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete!**

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a 4/2016. (II. 18.) NNÖ határozatában fogadta el az Önkormányzat 2016. évi költségvetését 1.573 ezer Ft költségvetési fő összeggel. A Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetése végrehajtása során az alábbi további módosítás vált szükségessé:

1. Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata az Emberi Erőforrás Támogatáskezelőhöz benyújtott „Német anyanyelvi tábor Gyomaendrődön” projekt megvalósítására pályázatot nyert.

Egyéb fejezeti kezelésű előirányzat	+ 650 ezer Ft
Személyi juttatás	+88 ezer Ft
Munkaadókat terhelő járulék	+21 ezer Ft
Dologi kiadás	+541 ezer Ft

2. Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 825 ezer Ft összegű 2016. évi feladatalapú támogatásban részesül az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő támogatásával. A német anyanyelvi tábor megvalósításához 138 ezer Ft összegű támogatást használ fel saját erőként a program étkezési költségeinek finanszírozásához. A fennmaradó 687 ezer Ft-ot 2016. évi programtervében meghatározott feladatokhoz tervezi felhasználni.

Műk. célú támogatás értékű bevétel központi kezelésű előirányzatból	+ 825 ezer Ft
Személyi juttatás	+67 ezer Ft
Munkaadókat terhelő járulék	+18 ezer Ft
Dologi kiadás	+720 ezer Ft
Működési célú támogatás államháztartáson kívülre	+20 ezer Ft

3. Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata által szervezett Német anyanyelvi tábor saját erejéhez kapcsolódó szülői hozzájárulás 140 ezer Ft ( 40 fő gyermek \*500 Ft\* 7 nap), mely összeg a tábor étkezési költségének a részbeni forrása.

Szülői hozzájárulás	+ 140 ezer Ft
Dologi kiadás	+140 ezer Ft

4. Működési célú támogatás értékű kiadás a német nemzetiségi pedagógus továbbképzéssel kapcsolatban jelentkező kifizetéshez kapcsolódó előirányzat helyesbítése kerekítés miatt 1 ezer Ft.

Működési célú támogatás értékű kiadás	+ 1 ezer Ft
Dologi kiadás	-1 ezer Ft

Bevétel	Adatok E Ft-ban		Változás
	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	
Saját bevétel	119	119	
Műk. célú támogatás értékű bevétel központi kezelésű előirányzatból	782	2.257	+1.475
Műk célú támogatás értékű bevétel önkormányzati költségvetési			

szervtől	0	0	
Működési célú pénzeszköz átvétel háztartásoktól	0	140	+140
<b>Működési bevételek összesen</b>	<b>901</b>	<b>2.516</b>	<b>+1615</b>
Költségvetési hiány belső finanszírozására szolgáló előző évi működési pénzmaradvány	672	672	
<b>Bevételek Összesen:</b>	<b>1573</b>	<b>3.188</b>	<b>+ 1615</b>

Kiadás	Eredeti	Módosított előirányzat	Változás
Személyi juttatás	83	238	+155
Munkaadókat terhelő járulék	42	81	+39
Dologi kiadás	1.075	2.475	+1.400
<b>Működési kiadás összesen</b>	<b>1.200</b>	<b>2.794</b>	<b>+1.594</b>
Működési célú támogatás értékű kiadás	57	78	+21
<b>Beruházások kisértékű tárgyi eszköz beszerzés</b>	<b>316</b>	<b>316</b>	
<b>Kiadások Összesen</b>	<b>1573</b>	<b>3.188</b>	<b>+1.615</b>

Kérem a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületét, hogy a 2016. évi költségvetés módosításáról szóló előterjesztést tárgyalja meg és az alábbi döntési javaslatot fogadja el.

### Döntési javaslat

"Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2016. évi költségvetés módosítása"

Tervezett döntéstípus: **határozat**

Tervezett ágazati besorolás: **Költségvetés, zárszámadás**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a javaslatról egyszerű többséggel, nyílt szavazással dönt.

Gyomaendrőd Város Német **Nemzetiségi Önkormányzata a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. § (1) bekezdés d) pontjában foglalt feladatkörében** eljárva a 2016. évi költségvetésről szóló 4/2016. (II. 18.) NNÖ határozatát a következőkben módosítja:

**1.** A 2016. évi költségvetésről szóló 4/2016. (II. 18.) NNÖ határozat(továbbiakban: NNÖH.) 1. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban: Nö.) a Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésének

a) bevételi főösszegét 3.188 ezer forintban,

b) kiadási főösszegét 3.188 ezer forintban

állapítja meg az 1. mellékletben részletezettek szerint."

**2.** A NNÖH. 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. A bevételi főösszegegen belül

a) a működési bevételek előirányzata 2.516 ezer forint,

b) a felhalmozási bevételek előirányzata 0 ezer forint,

c) a működési célú finanszírozási bevételek előirányzata 672 ezer forint,

d) a felhalmozási célú finanszírozási bevételek előirányzata 0 forint

az 1. melléklet 1-13. sorában részletezettek szerint."

**3.** A NNÖH. 3. pontja helyébe a következő rendelkezés lép.

„3. A kiadási főösszegegen belül a Nemzetiségi Önkormányzat működési kiadásainak előirányzata 2.872 ezer forint, melyből:

a) személyi juttatás 238 ezer forint,

b) munkaadót terhelő járulék 81 ezer forint,

c) dologi kiadás 2.475 ezer forint,

- d) működési célú támogatásértékű kiadás 58 forint,  
 e) működési célú pénzeszköz átadás államháztartáson kívülre 20 forint,  
 f) a működési célú céltartalék 0 forint,  
 g) ellátottak pénzbeli juttatása 0 forint  
 az 1. melléklet 14-21. sorában részletezettek szerint."

4. Az NNÖH 4. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„A Nemzetiségi Önkormányzat fejlesztési kiadásainak összege 316 ezer forint,

- a) felújítási kiadás 0 ezer forint,  
 b) beruházási kiadás 316 ezer forint,  
 c) egyéb felhalmozási kiadás 0 ezer forint  
 az 1. melléklet 22-25. sorában részletezettek szerint."

5. A NNÖH. 1. melléklete helyébe a határozat 1. melléklete lép.

1. melléklet

### Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2016. évi költségvetési mérlege

#### Adatok ezer Ft-ban

A megnevezés	B 2016. évi terv	C 2016. évi módosított előirányzat
1 Intézményi működési bevétel	119	119
2 Működési célú támogatás, kölcsön államháztartáson belülről	782	2.257
3 Ebből: Működési célú átvett pénzeszköz nemzetiségi önkormányzatok működésére	782	1607
4 Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről	0	140
<b>5 Működési bevétel összesen</b>	<b>901</b>	<b>2516</b>
6 Felhalmozási bevétel, tárgyi eszköz ért, stb.	0	0
7 Felhalmozási célú támogatás kölcsön államháztartáson belülről	0	0
8 Felhalmozási célra átvett pénzeszköz		
9 Önkormányzatok felhalmozási költségvetési támogatása	0	0
<b>10 Felhalmozási bevételek összesen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
11 Finanszírozási bevétel-működési célú	672	672
12 Finanszírozási bevétel-felhalmozási célú	0	0
<b>13 Tárgyévi bevételek összesen</b>	<b>1573</b>	<b>3188</b>
14 Személyi juttatás	83	238
15 Munkaadókat terhelő járulék	42	81
16 Dologi kiadás	1075	2475
17 Működési célú támogatásértékű kiadás	57	58
18 Működési célú támogatás államháztartáson kívülre	0	20
19 Működési célú tartalék	0	0
20 Ellátottak pénzbeli juttatása	0	0
<b>21 Működési kiadás összesen</b>	<b>1.257</b>	<b>2.872</b>
22 Felújítás	0	0
23 Beruházás	316	316
24 Egyéb felhalmozási kiadás		0
<b>25 Felhalmozási kiadás összesen</b>	<b>316</b>	<b>316</b>
26 Finanszírozási kiadások	0	0
<b>27 Tárgyévi kiadás összesen</b>	<b>1.573</b>	<b>3.188</b>

*Határidők, felelősök:*

Határidő: **azonnal**

## ELŐTERJESZTÉS

A Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2016. április 25-i ülésére

**Tárgy:** Német anyanyelvi tábor  
**Készítette:** Ugrainé Gróf Éva  
**Előterjesztő:** Hack Mária elnök

Tisztelt Képviselő-testület!

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2016. augusztus 8-14.-ig német anyanyelvi tábort szervez a Kis Bálint Általános Iskola német nemzetiségi nyelvet tanuló diákjai részére. A nemzetiségi Önkormányzat költségei enyhítésére 78/2015. (XII. 10.) NNÖ határozatával döntött pályázat benyújtásáról az Emberi erőforrás Támogatáskezelőhöz „Német anyanyelvi tábor Gyomaendrődön” projekt megnevezéssel. A nemzetiségi Önkormányzat a benyújtott pályázat alapján 928 ezer Ft költséghez igényelt támogatást.

**A tábor költségvetése a rendelkezésre álló árajánlatok alapján****Adatok forintban**

Költség megnevezése	Költség összege	Pályázat	Szülői hozzájárulás	Feladatalapú támogatás
Étkezési költség	352800	75057	140000	137743
Szállítás költség	86360	86360	0	0
Kézműves foglalkozás	28000	28000	0	0
Kemencés foglalkozás	72000	72000	0	0
Fürdő belépő	130020	130020	0	0
Belépő Arbarétum és mini Magyarország	57600	57600	0	0
Belépő állatsimogató	24000	24000	0	0
Belépő hajó kirándulás	43200	43200	0	0
Kellékek papíráru	15000	15000	0	0
Bérletidő tájház	10000	10000	0	0
Pedagógusok megbízási díj	87500	87500	0	0
megbízási díj járulék	21263	21263	0	0
<b>Összesen</b>	<b>927743</b>	<b>650000</b>	<b>140000</b>	<b>137743</b>

A pályázat elbírálása során a projekt 650 ezer Ft támogatást nyert. Az önkormányzat a különbözetként jelentkező 278 ezer Ft költség forrásaként egyrészt szülői hozzájárulást és az önkormányzatot megillető feladatalapú támogatást jelöli meg. A szülői hozzájárulás jogcímen az egy főre 500 Ft/nap ( 40 fő\*500 Ft\* 7 nap) 140 ezer Ft összeggel csökkenthető az önkormányzati saját erő, Az Önkormányzat a pályázat saját erejeként 138 ezer Ft összeget a részére 2016. évre megítélt feladatalapú támogatásból tudná finanszírozni.

A német anyanyelvi tábor megvalósításához kérem a képviselő-testületet, hogy döntsön a saját erőként jelentkező szülői hozzájárulás mértékéről és a fennmaradó összeget a 2016. évi feladatalapú támogatásból finanszírozza.

**Döntési javaslat**

"Német anyanyelvi tábor megvalósítása"

Tervezett döntéstípus: **határozat**

Tervezett ágazati besorolás: **Költségvetés, zárszámadás**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a javaslatról egyszerű többséggel, nyílt szavazással dönt.

Gyomaendrőd Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2016. augusztus 8-14. közötti időszakban megszervezésre kerülő német anyanyelvi tábor megvalósításához szükséges saját erőként szülői hozzájárulás jogcímen 500Ft/fő/nap összesen 140 ezer Ft hozzájárulást szed be, a fennmaradó 138 ezer Ft összeg finanszírozására a 2016. évi feladatalapú támogatást határozza meg.

*Határidők, felelősök:*

Határidő: **azonnal**

**4. NAPIRENDI PONT**

**A Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2016. április 25-i ülésére**

**Tárgy: Bejelentések**